



ICPD Press Release, 94/04/29 (Spa)

Conferencia Internacional sobre la Poblacion y el Desarrollo

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org

COMUNICADO DE PRENSA

29 de abril de 1994

EL COMITE PREPARATORIO DE LA CIPD PREPARA EL PROYECTO DE
PROGRAMA DE ACCION PARA LA CONFERENCIA DE EL CAIRO

Los paises acuerdan un amplio enfoque de la atencion de la salud
genesica, incluida la planificacion de la familia

Casi todos los paises estan de acuerdo en que la prestacion de

servicios de planificación de la familia debería ser parte de un enfoque más amplio que abarcara las necesidades generales de la salud genésica, particularmente de la mujer. Este concepto fue ampliamente refrendado en el tercer y último período de sesiones del Comité Preparatorio de la CIPD, celebrado en Nueva York del 4 al 22 de abril.

El Comité Preparatorio aprobó la mayor parte del proyecto de Programa de Acción, que será finalizado y firmado en El Cairo en el mes de septiembre. Un aspecto central del Programa de Acción es el reconocimiento de que las cuestiones de población deben ser un componente indispensable de las actividades encaminadas a lograr un desarrollo equitativo y sostenible.

El período de sesiones, de tres semanas de duración, suscitó un considerable interés en los medios de difusión. Participaron en el delegados de más de 160 países y 1.200 representantes de más de 500 organizaciones no gubernamentales (ONG) desempeñaron un papel sin precedentes en sus resultados. En el número de abril de CIPD 94, el boletín de la Conferencia, se informa acerca del tercer período de sesiones del Comité Preparatorio.

Ese número de CIPD 94 (número 14) también informa acerca de:

- + Una mesa redonda sobre ética, población y salud genésica, celebrada del 8 al 10 de marzo en Nueva York.

- + Un discurso pronunciado el 30 de marzo en las Naciones Unidas por el Asesor del Departamento de Estado de los Estados Unidos, Timothy Wirth, en el que bosqueja el nuevo compromiso

de la administracion de Washington en pro de los derechos de la mujer como componente fundamental del desarrollo sostenible.

+ Una conferencia de prensa celebrada el 6 de abril por 10 mujeres representantes de ONG de todo el mundo, en la que se condenaron los ataques contra la salud genesica y los derechos de procreacion de la mujer.

* * *

El tercer periodo de sesiones del Comité Preparatorio se inicio con declaraciones formuladas por la Secretaria General de la CIPD, Dra. Nafis Sadik, el Presidente del Comité Preparatorio, Dr. Fred Sai y Jean-Claude Milleron, Secretario General Adjunto de Informacion Economica y Social y Analisis de Politicas. Hicieron uso de la palabra ante el plenario inicial mas de 100 oradores representantes de gobiernos, organismos intergubernamentales y ONG.

El resto del periodo de sesiones se centro en las negociaciones sobre el proyecto de Programa de Accion de la CIPD. En la version aprobada finalmente del documento se pide: que se imparta educacion femenina y se fomente la autonomia de la mujer, ademas de eliminar todos los prejuicios basados en el sexo; que se integren las cuestiones de poblacion en todas las politicas y programas de desarrollo; y que los programas se basen en la satisfaccion de las necesidades de las personas y no en metas demograficas.

En los 16 capitulos del documento tambien se hace hincapie en la mitigacion de la pobreza, la proteccion al medio ambiente, la

salud genesica de la mujer y los derechos de los migrantes internacionales y las poblaciones indigenas.

Pese a que hubo un considerable acuerdo sobre el texto del proyecto de Programa de Accion, no se logro consenso acerca de unos pocos temas fundamentales, en particular, la propuesta de que el aborto en condiciones de riesgo fuera considerado un importante problema de salud publica. La Santa Sede y varios paises se opusieron a una redaccion que, a su juicio, podia entranar el refrendamiento del aborto legalizado; pero muchas otras delegaciones apoyaron el enfoque propuesto en el proyecto preparado por la Secretaria de la CIPD.

Dado que no se logro unanimidad, en El Cairo continuaran las negociaciones sobre los conceptos "salud genesica", "regulacion de la fecundidad", "planificacion de la familia" y "maternidad sin riesgos".

Otros temas que deberan seguir siendo objeto de debate en la Conferencia son: el preambulo del programa y sus principios subyacentes; las propuestas de ofrecer a los adolescentes servicios de salud genesica, ademas de informacion y asesoramiento al respecto; un conjunto de metas propuestas a 20 anos en materia de salud y educacion; y las estimaciones de los recursos necesarios para prestar servicios integrales de salud genesica, incluidos los de planificacion de la familia, y servicios de prevencion de enfermedades de transmision sexual, entre ellas el VIH/SIDA.

En una conferencia de prensa celebrada el 25 de abril, la Dra. Sadik encomio los logros del Comitè Preparatorio en su tercer

periodo de sesiones, en lo tocante a salud genesica y fomento de la autonomia de la mujer. Refiriendose a la controversia mas manifiesta en las deliberaciones, dijo: "Ni las Naciones Unidas ni el Programa de Accion proponen la legalizacion del aborto". Agrego que la verdadera intencion era "senalar a la atencion del mundo las consecuencias de los abortos en condiciones de riesgo para la salud", incluida la perdida de unas 250.000 vidas de madres cada ano.

Refiriendose a la Conferencia de El Cairo, la Dra. Sadik dijo: "El tema de la salud genesica de la mujer y del embarazo en la adolescencia esta sobre el tapete y tendra que ser tratado. Enfrentar esas cuestiones y trazar un curso de accion incluira enfrentar realidades que se negaron durante mucho tiempo". La Dra. Sadik expreso su optimismo acerca de que la Conferencia adopte el proyecto de Programa de Accion con pocas modificaciones y que el documento final sirva "como fuerza liberadora para las mujeres de todo el mundo y como una de las piedras angulares de la planificacion social y economica para el siglo XXI".

* * *

El boletin CIPD 94 esta disponible en espanol, frances e ingles. Pueden solicitarse ejemplares a: ICPD Secretariat, 220 East 42nd Street, New York, NY 10017, Estados Unidos de America; telefonos: (212) 297-5244 o 5245; fax: (212) 297-5250. Se dispone de una carpeta en arabe, espanol, frances e ingles, para informacion de los medios de difusion sobre cuestiones de la CIPD. El boletin tambien aparece en forma electronica en varias redes de computadoras (para obtener informacion, sirvase enviar correo electronico a: ryanw@unfpa.org).

LAS SOLICITUDES DE INFORMACION POR PARTE DE LA PRENSA SE RECIBEN
EN LOS TELEFONOS (212) 297-5023, 297-5030 o 297-5279.

* * * * *

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>